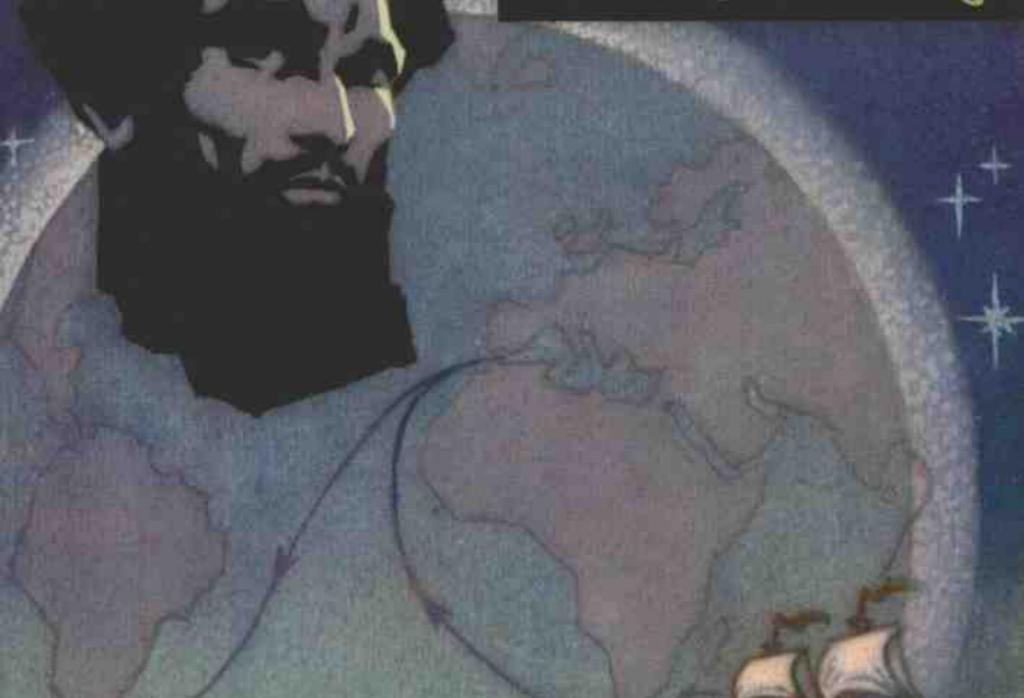




科学家的故事



第一次环球航行



——麦哲伦的故事

世界
历史
名著
译丛

第一次环球航行

—麦哲伦的故事

陆 莞 父

云南人民出版社
一九八一年·昆明

责任编辑：肖功川
封面插图：李忠翔

第一次环球航行
—麦哲伦的故事

第一次环球航行
—麦哲伦的故事

陆甍父

云南人民出版社出版
云南新华印刷厂印装

(昆明市书林街100号)
云南省新华书店发行

开本：787×1092 1/32 印张：3.125 字数：44,000
1981年4月第一版 1981年4月第一次印刷
印数：1—5,370

统一书号：R11116·59

定价：0.26元



Fernando Magellan

如果在海上，无论随着太阳或者迎着太阳不断地航行，必然会回到原来的地方，这种一千年米来贤哲们所假设的事情，也是科学家所想象的事情，现在由于一个人的英勇行为，而变成了确定不移的真理。

——斯蒂芬·兹威格

前 言

科学技术发展到现代，已经走过相当漫长而崎岖的路程：从手工工具到电子计算机；从弓箭到载人飞船登月；从独木舟到巨型油轮；从牲畜的使用到试管婴儿的诞生。人类高度发展的现代科学技术，正是从低级、原始、落后的劳动方式中，由低级向高级，由原始向文明，由落后向先进，逐步发展起来的。在这中间，产生了多少杰出的科学家和技术发明家，为人类文明立下了丰功伟绩，特别是那些为人类进步献出生命和健康的优秀科学家和技术发明家，将永生永世为人们所铭记。这套丛书，就是把古今中外伟大的、著名的科学家和技术发明家介绍给读者。

《科学家的故事》丛书，是高小、初中学生的课外读物。它根据新时期总任务的要求，通过介绍科学家的事迹和成就，帮助读者从小树立爱科学、学科学、用科学的优良风尚，培养他们刻苦钻研知识，

勇攀科学技术高峰的革命精神，立志为祖国实现社会主义现代化，建设共产主义贡献力量。这套丛书，充分考虑到少年儿童的特点，尽力做到思想性、知识性和趣味性相结合。

如果你想知道：古今中外的那些伟大的、著名的科学家和技术发明家们，他们是怎样工作、生活、学习的？他们是怎样成长起来的？他们对人类科学技术的发展有过什么贡献？他们的研究成果涉及的那些学科的基础知识是些什么？……那末，这套丛书，就会详细地给予解答。

这套丛书，是由四川人民出版社、贵州人民出版社、云南人民出版社共同编辑出版的。

高士其

一九七九年五月八日 北京

目 录

向往 ······	4
初试东航 ······	9
伟大的念头 ······	16
泡影破灭 ······	21
有志者事竟成 ······	29
明枪暗箭 ······	37
西航之初 ······	43
叛乱 ······	51
找到了海峡 ······	57
航行在太平洋上 ······	65
到菲律宾 ······	74
传教身死 ······	80
最后的航程 ······	85
绕地球一周的人 ······	92

人们早已认识到了大地，古代人们所描绘的大地是其脚下的圆球体或椭圆体，而又把天想象成在地中央的一块平地。许多学者都曾研究过这个问题。

大地，被称为人类的母亲，它哺育着人类一代一代繁衍生长。可是，人类在很长时期内，并不知道这“母亲”究竟是个什么样子。

大地有多大？大地的边在哪里，中心又在哪里？……很久以前，人们就开始思考这些问题了。

当人们抬头看，顶上是蓝蓝的圆穹形天空；放眼望，四周是无边无际的原野；这时候，人们对莫测的天地产生了奇妙的想象。他们认为，天空象一只倒扣着的锅，好似大地的圆球形的屋顶；夜晚闪闪发光的星星，就是镶嵌在屋顶上的美丽的宝石。大地呢？虽然有高山、深谷、河流、平原，但它是平的，是在一个平面上向四周延伸。

有的说，陆地四周有高山环抱，天穹被大山支撑着，四周是大海。有的说，大地象一块圆盾牌，由三条大鲸背驮着，漂在大洋上面。也有的说驮着大地的不是鲸鱼，而是站在乌龟背上的三头大象。在中国，则有“天圆地方”的说法。

美丽的神话虽然不是科学，但它却常常是科学

的母亲。

渐渐地，人们又问：如果天真是圆的，地真是平的，那么我们顺着地平面一直走去，不就可以走到天边了吗？有一个古希腊神话故事说：有一个神仙，养了两只飞得很快的大鹰，让它们用同样快的速度，向相反的方向朝大地的尽头飞去，飞到天边再折转来，回来相遇的地方就是大地的中心，最后，两只大鹰飞回来撞在一起，落到了希腊的一个地方。而中国人又说，中国是大地的中心。几乎大家都说，自己生活的地方是大地的中心。事实上，人们无论从哪个方向走多么远，从来也没有找到天边。

围绕着天空和大地，人们的想象越来越丰富，设想比天上的繁星还要多。今天的假设推翻了昨天的预想，明天的想象又否定了今天的假设。在漫长的岁月里，人们的认识渐渐接近真理。

人们在海边看远处驶来的船只，总是先见它的桅顶，然后慢慢地才见到船身。当船驶离海岸的时候，又总是船身首先隐没，最后才看不见桅顶。在海上看陆地也一样，首先看到的是山顶，然后才看见山脚和比较矮的东西。

人们早已认识北斗七星，形状好似“勺斗”。从勺斗靠外面的两颗星向勺口方向延伸五倍远的地方，有一颗亮星，叫北极星。别的星星都是东升西落，唯独北极星看来好象始终不动，给人们指示着北的方向。但是，人们逐渐注意到了，越往北走，看到北极星就越高；越往南走，看到北极星就越低。

“啊，大地不可能是平的！”

“那么，大地是弧形的？是一个圆球？”

猜想毕竟是猜想，何况大地是平的还是圆球的，这与人们有何相干？随着生产和科学技术的发展，商业的兴旺，大地是圆球的这个假设，吸引着越来越多的人要去证实它。十五世纪末，哥伦布从西班牙向西边出发寻找印度，结果发现了美洲大陆，可是他以为是东方的印度，是东方大陆的边缘；这多少给假设提供了根据。真正完全证实假设的，是比哥伦布小二十九岁的葡萄牙人麦哲伦。他依据假设，提出了一个环球航行计划，并率领一支船队实行了计划。他的船队，从西班牙出发，经过三年的航行，又回到了西班牙。

向 往

葡萄牙的最北两省，曾经是这个国家的中心。在古代，葡萄牙人从这里的花岗岩和灰暗的森林地区出发，开始从摩尔族人手里夺取富裕的南部地区，并且建立了葡萄牙王国。过了几个世纪，葡萄牙的国境还在向南推移，他们的后代，也逐渐涌到晴朗明快的南方；南部沿海城市的名声，渐渐地胜过了北部古老的港湾，甚至过去葡萄牙国王的北方住地也都变得并不重要了。

十五世纪末，葡萄牙已经成为海上强国，它的首都里斯本已经可以跟极兴盛的威尼斯、热那亚相匹敌了。而那些古代繁荣一时的北部地区，却沦为穷乡僻壤了。可是，那些曾是战场上的英雄的骑士，虽然收入微薄，只能勉强糊口，但是，他们却仍然那样傲慢。他们常爱佩着夸耀家族的家徽，叨着很长的家谱，似乎只有他们才是这个世界的真正主人。传统的习惯，应尽的义务和众多的人口，使

这些傲慢的骑士被紧紧地束缚在祖传的塔楼里，守着北部省份那些荒凉贫瘠的土地和疏落的森林。

1480年，就在北部省份一个名叫萨勃罗沙的地方，一家骑士的塔楼里，麦哲伦呱呱堕地。

这个塔楼是那样冷落，充满着霉味，还夹着羊皮、大蒜、酸油散发出来的气味，又潮湿又闷热。

麦哲伦的家族，在他出生前二百年就已在当地出名了。他出生时，他的父亲是这个家族的家长。麦哲伦的父亲，是一个没落的骑士，担任着一个收入微薄的镇长职务。除塔楼外，这个骑士还有一块挤在峡谷里的土地，一块放牧领主羊群用的草地，每年可以收获几斗大麦、黍米和小麦。

麦哲伦在荒原上出生，在荒原上成长。他的家乡是葡萄牙全国唯一见不到海的省份，但是，他却常在大人那儿听到葡萄牙人航海探险的事。人们以骄傲的口吻传诵同胞的新发现，颂扬民族的业绩；幼小的麦哲伦，总是新奇地津津有味地听着那些他并不怎么明白的事。大海是什么样儿的？在海上航行是什么滋味？他多么想见见大海呀！

机会终于来到了。

那个时候，葡萄牙有一条规矩，只要是骑士家

族的子弟，就有希望从小送进王宫，由王室负责抚养、教育。麦哲伦十岁那年，也就是1490年，他和哥哥一道，被父亲送进了王宫。两年后，他当了约翰第二王后的侍童。王后名叫莱奥诺拉，常常外出，游历全国各地。麦哲伦这样一个乡下孩童，一下子进入王宫，身披绵衫，跟随王后走南逛北，游山玩水，饱览胜景。

“啊，美丽的大海，我见到你了！”麦哲伦第一



次见到了大海。蓝色的海洋一下子就扣住他的心弦，使他的心跟大海一样波涛滚滚，一刻不能平静。他老半天站在海边，凝视着远方。蓝色的天，蓝色的海，在远处水天相连。难怪人

们把征服大海的人，都看做了不起的英雄。家乡的山丘、田野、森林，比起这浩瀚的深不见底的海洋来，真是太渺小了。他思绪万千，决心做一个征服

大海的英雄。

自从第一次见到大海之后，麦哲伦的心里便只装着“航海”这件事。那时候，葡萄牙的航海风气极盛，到处都在谈论船、航行、非洲、印度。哥伦布从西班牙出发，向西方出发，横渡大西洋，企图开辟到东方印度的航线，结果发现了美洲新大陆。这一切，一次又一次地打动了麦哲伦的心。1496年，十六岁的麦哲伦被编入了国家航海事务厅。这个机关正在为达·伽马的远航进行秘密的准备。麦哲伦来到这里，有了熟悉航海的机会，心中十分高兴。

麦哲伦已长成一个矮胖的小伙子了。航海事务厅的日常事务，他觉得十分枯燥无味。他跟他的许多同乡和同龄人一样，对于在玄妙的浩瀚的海洋里进行冒险，一夜之间获得大量的财富和显赫的声望，梦寐以求。他一心一意想的是远航去东方。他千方百计争取参加远航的机会，但都没有成功。1500年，他要跟卡布拉的船队去印度，没有获得允许；1502年，他要加入达·伽马的庞大的船队远征，未得批准。但是，这些失败并没有使麦哲伦灰心丧气；相反，他深信上帝一定会赐给他那样的机会。

的。他积极地准备着，更加用功地学习、研究航海方面的知识。在秘密策划海上远征的机关里工作，他有机会看到远征队指挥官的秘密报告，有



机会看到经过修订的最新的航海图，有机会看到根据美洲、亚洲、非洲新发现的材料编成的地图。这对他日后拟订著名的航海计划、进行环球航行，益处不少。在航海事务厅，麦哲伦还仔细地研究了欧洲航海的历史。恰好在这些时候，卡布拉的远征材料和达·伽马第二次到印度去的详细旅行报告，也都相继送到了航海事务厅。他更是如饥似渴地把这些材料当作营养丰富的食粮，细致地咀嚼，消化，吸收。

初试东航



1505年春天，麦哲伦这个二十五岁的小伙子，随着船队被派往印度去。他除了在航海事务厅事事留意，认真学习，获得了一些有关知识外，既没有什么经验，也未曾受过什么专门的训练；他当然只能在船队中当一名寻常的海员了。

这个船队共有八艘大军舰、六艘小军舰、六艘帆船、两艘帆桨低身船和一只小船，由一个名叫亚尔美达的人指挥。这个人，又是葡萄牙国王新任命的印度总督。船队除工匠和职员外，共有战士一千

五百人，炮手二百人，海员四百人。总之，这是一个比较大型的船队，在由当地南航的船队中，是史无前例的了。

出发前的一天，亚尔美达将全体人员召集到一个大礼堂，举行了一个特殊的弥撒仪式。他们先替国徽祝福，再由亚尔美达作短时的祈祷，然后各自宣誓就职。他们深信，“万能的主”会保护他们一路顺利，安全到达印度。

3月25日，船队离开了里斯本。麦哲伦感到很幸福，因为他多年的宿愿——到大海上远航，终于实现了。然而，现实总没有理想那么美。这个船队实际是一支远征队，一支强盗的队伍。在去印度的路上，麦哲伦参加了在非洲城市的抢劫，参加了一系列掠夺性的野蛮的侵略战争。他在坎纳若尔的海战中负了重伤，创伤还没有痊愈，他又被派到非洲东海岸的索法拉，去做情报工作。索法拉是一个阿拉伯人聚居的小城市，葡萄牙把这个地方作为印度航线上的重要据点。在这个泥泞肮脏的小城，喧闹的市场里，阿拉伯人买卖胡椒和象牙，还买卖黑人奴隶。这里流行一种热带病，葡萄牙人适应不了非洲气候，大批染病死亡。幸运的麦哲伦经受住了热